



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

Die fünffte Regul.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

Je vous vai appeller, ich will hingehen, und euch rufen.

Darnach auch dieses wohl in Acht zu nehmen ist, daß das Præteritum Perfectum Simplex vom Verbo *être*, und sonderlich bey einem andern Verbo, das in dem Infinitivo stehet, gar oft gebraucht wird, an statt des Perfecti Simplicis von dem Verbo *aller*, als:

Il le fut trouver, an statt: *il l'alla trouver*, er gieng zu ihm.

Nous le fâmes voir, an statt: *nous l'allâmes voir*, wir giengen zu ihm.

Je fus trouver un ami, an statt: *j'allai trouver un ami*, ich gieng hin, einen guten Freund zu besuchen.

Die fünffte Regel.

Wenn die Verba *parler*, *boire*, *être*, *penser*, *tenir*, *s'adresser*, und *se fier* einen Dativum eines Pronominis Personalis erfordern, so muß es der Dativus des Pronominis Absoluti seyn, mit seinem Articulo Indefinito, dem Verbo nachgesetzt; wie solches schon bey dem Syntaxi solcher Pronominum ausführlich ist angedeutet worden, als:

Parlez-vous à moi, redet ihr mit mir.

Avez-vous bu à moi? habt ihr mir zugetruncken?

Ce n'est pas à moi, es ist nicht mein.

Avez-vous aussi pensé à moi? habt ihr auch an mich gedacht?

Il ne tient pas à moi, es liegt an mir nicht.

Voici une lettre, qui s'adresse à vous, hier ist ein Brief an euch.

Je me fie bien à elle, ich traue ihr wohl.

Die sechste Regel.

Man braucht gar oft das Verbum *savoir* mit einer Negation und mit dem Pronomine *que*, oder auch mit andern Wörtern, vor einem andern Verbo in dem Infinitivo, und alsdenn wird das Verbum *devoir* oder sollen darunter verstanden, als:

Je ne sai que faire, als wolte man sagen: *Je ne sai ce, que je dois faire*, ich weiß nicht, was ich thun soll.

Il ne sait que dire, er weiß nicht, was er sagen soll.

Je